

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission
Teil 2-4: Besondere Anforderungen an Waschmaschinen und Wäscheschleudern
(IEC 60704-2-4:2001) Deutsche Fassung EN 60704-2-4:2001

DIN
EN 60704-2-4

ICS 17.140.20; 97.060

Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 2-4: Particular requirements for washing machines and spin extractors
(IEC 60704-2-4:2001); German version EN 60704-2-4:2001

Ersatz für
DIN EN 60704-2-4:1996-08
Siehe Beginn der Gültigkeit

Appareils électrodomestiques et analogues – Code d'essai pour la détermination du bruit aérien – Partie 2-4: Règles particulières pour les machines à laver et pour lesessoreuses centrifuges
(CEI 60704-2-4:2001); Version allemande EN 60704-2-4:2001

Die Europäische Norm EN 60704-2-4:2001 hat den Status einer Deutschen Norm.

Beginn der Gültigkeit

Die EN 60704-2-4 wurde am 2001-07-01 angenommen.

Daneben darf DIN EN 60704-2-4:1996-08 noch bis 2004-07-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 513.1 „Wäschepflegegeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN IEC 59D/144/CD:1999-08.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 59D „Home laundry appliances“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zum Jahr 2004 unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60704-2-4:1996-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) neue Ausgabe der IEC übernommen;
- b) Geräusche werden berücksichtigt, die durch Wasserversorgung, Ablauf, Vorwaschen und Zwischenspülen entstehen.

Frühere Ausgaben

DIN 45635-1005: 1991-12
DIN EN 60704-2-4: 1996-08

Fortsetzung Seite 2
und 14 Seiten EN

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60456 (mod):1999 + A11:2001 + A12:2001	IEC 60456:1998	DIN EN 60456:2001-08	–
EN 60704-1:1997	IEC 60704-1:1997	DIN EN 60704-1:2000-08	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60456, *Waschmaschinen für den Hausgebrauch – Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften (IEC 60456:1998, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60456:1999 + A11:2001.*

DIN EN 60704-1, *Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfvorschriften für die Bestimmung der Luftschallemission – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60704-1:1997); Deutsche Fassung EN 60704-1:1997.*

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission
Teil 2-4: Besondere Anforderungen an Waschmaschinen und
Wäscheschleudern
(IEC 60704-2-4:2001)

Household and similar electrical appliances –
Test code for the determination of airborne
acoustical noise – Part 2-4: Particular
requirements for washing machines and spin
extractors
(IEC 60704-2-4:2001)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Code d'essai pour la détermination du bruit
aérien – Partie 2-4: Règles particulières pour les
machines à laver et pour lesessoreuses
centrifuges
(CEI 60704-2-4:2001)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2001-07-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart, 35 B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 59D/185/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe von IEC 60704-2-4, ausgearbeitet von dem SC 59D „Home laundry appliances“ des IEC TC 59 „Performance of household electrical appliances“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2001-07-01 als EN 60704-2-4 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60704-2-4:1994.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2002-04-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2004-07-01

Dieser Teil 2-4 muss in Verbindung mit EN 60704-1:1997 angewendet werden.

Dieser Teil 2-4 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte in EN 60704-1. Wird ein bestimmter Unterabschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2-4 nicht erwähnt, so gilt dieser Unterabschnitt, soweit er zutrifft. Wird in diesem Teil 2-4 „Ergänzungen“, „Änderung“ oder „Ersatz“ angegeben, so gilt der in Teil 1 entsprechend angepasste Text.

Unterabschnitte und Bilder, die zusätzlich zu denen, die im Teil 1 aufgeführt sind, aufgenommen werden, werden mit 101 beginnend nummeriert.

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norminhalt.
In dieser Norm sind die Anhänge A und ZA normativ.
Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60704-2-4:2001 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	2
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich und Zweck.....	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe	5
4 Messverfahren und akustische Umgebungen	7
5 Messgeräte	7
6 Betrieb und Aufstellung der zu prüfenden Geräte	7
7 Messung der Schallleistungspegel	10
8 Berechnung der Schalldruckpegel und Schallleistungspegel.....	10
9 Aufzuzeichnende Angaben.....	10
10 Ergebnisbericht.....	11
Anhang A (normativ) Standard-Prüftisch	13
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	14